



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
17 November 2011
Russian
Original: English

Комитет по правам человека

Сто третья сессия

17 октября – 4 ноября 2011 года

**Рассмотрение докладов, представленных
государствами-участниками в соответствии
со статьей 40 Пакта**

Заключительные замечания Комитета по правам человека

Ямайка

1. Комитет рассмотрел третий периодический доклад Ямайки (CCPR/C/JAM/3) на своих 2838-м и 2839-м заседаниях (CCPR/C/SR.2838 и CCPR/C/SR.2839), состоявшихся 19 и 20 октября 2011 года. На своем 2856-м заседании (CCPR/C/SR.2856), состоявшемся 1 ноября 2011 года, он принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует представление третьего периодического доклада Ямайки, хотя и с 10-летним опозданием. Комитет выражает признательность за изложенную в нем информацию и за предоставленную возможность возобновить конструктивный диалог с государством-участником. Комитет благодарит государство-участник за его письменные ответы (CCPR/C/JAM/Q/3/Add.1) на перечень вопросов, которые были дополнены устными ответами делегации, а также за дополнительную информацию, представленную в письменном виде.

B. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует следующие законодательные и институциональные меры, принятые государством-участником:

- a) принятие Закона о борьбе с торговлей людьми 2007 года;
- b) принятие Закона об уходе за детьми и защите детства 2004 года; и
- c) создание Независимой комиссии по расследованиям (НКР) в 2010 году.

4. Кроме того, Комитет приветствует ратификацию следующих международных договоров о правах человека:

- а) Конвенции о правах инвалидов (30 марта 2007 года); и
- б) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (26 августа 2011 года).

С. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

5. Приветствуя создание Управления народного защитника и Бюро по делам женщин, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу того, что государство-участник до сих пор не создало национальное учреждение в соответствии с Парижскими принципами (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи) (статья 2).

Государству-участнику следует создать независимое национальное учреждение по правам человека и предоставить ему надлежащие финансовые и людские ресурсы в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы).

6. Учитывая, что большинство положений Пакта содержатся в главе Конституции государства-участника "Хартия основных прав и свобод", Комитет в то же время обеспокоен тем, что на положения Пакта нельзя прямо ссылаться в национальных судах (статья 2).

Государству-участнику следует принять надлежащие меры по повышению осведомленности о Пакте судей, адвокатов и прокуроров для обеспечения того, чтобы его положения учитывались внутренними судами. В этой связи государству-участнику следует принять эффективные меры для широкого распространения Пакта в государстве-участнике.

7. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не намеревается вновь присоединиться к Факультативному протоколу, который наделяет Комитет компетенцией рассматривать индивидуальные жалобы в связи с предполагаемыми нарушениями Пакта государствами-участниками Протокола (статья 2).

Государству-участнику следует пересмотреть свое решение не присоединяться вновь к Факультативному протоколу к Пакту, наделяющему Комитет компетенцией рассматривать индивидуальные жалобы, в целях обеспечения укрепления прав отдельных лиц на эффективные средства правовой защиты.

8. Приветствуя принятие в апреле 2011 года Хартии основных прав и свобод, Комитет вместе с тем сожалеет о том, что в связи с правом не подвергаться дискриминации в настоящее время используется признак "принадлежности к мужскому или женскому полу", но при этом отсутствует запрещение дискриминации по признакам сексуальной ориентации и гендерного идентитета. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что государство-участник по-прежнему сохраняет положения, которые в соответствии с Законом о преступлениях против личности предусматривают уголовную ответственность за однополые связи по обоюдному согласию, тем самым поощряя дискриминацию гомосексуалистов. Комитет далее выражает сожаление по поводу сообщений о том, что в произве-

дениях отдельных музыкантов и артистов допускаются оскорбительные выражения, побуждающие к ненависти в отношении гомосексуалистов (статьи 2, 16, 26).

Государству-участнику следует изменить свое законодательство в целях запрещения дискриминации по признаку пола, сексуальной ориентации и гендерного идентитета. Государству-участнику следует также отменить уголовную ответственность за сексуальные отношения между взрослыми одного пола по взаимному согласию, с тем чтобы привести свое законодательство в соответствие с Пактом и покончить с предрассудками и общественной стигматизацией гомосексуализма. В этой связи государству-участнику следует четко дать понять, что оно не будет мириться с преследованием, дискриминацией или насилием в отношении лиц по признаку их сексуальной ориентации в какой бы то ни было форме, а также обеспечить надлежащее расследование, преследование и наказание лиц, подстрекающих к насилию в отношении гомосексуалистов.

9. Комитет выражает сожаление в связи с сообщениями о распространенной в обществе стигматизации лиц с ВИЧ/СПИДом, в рамках которой ВИЧ/СПИД отождествляется с гомосексуализмом. Комитет обеспокоен тем, что подобная стигматизация, которая отчасти подпитывается законодательством, устанавливающим уголовную ответственность за однополые связи по обоюдному согласию, препятствует доступу к лечению и медицинской помощи лиц, живущих с ВИЧ/СПИДом, включая гомосексуалистов (статьи 2, 6 и 26).

Государству-участнику следует принять конкретные меры по повышению осведомленности о ВИЧ/СПИДе в целях борьбы с предрассудками и негативными стереотипами в отношении лиц, живущих с ВИЧ/СПИДом, включая гомосексуалистов. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить предоставление равного доступа к медицинской помощи и лечению лицам, живущим с ВИЧ/СПИДом, включая гомосексуалистов.

10. Комитет обеспокоен отсутствием ясности в вопросах взаимодействия между НКР и Генеральной прокуратурой в связи с проведением расследований и привлечением к ответственности (статьи 2, 6 и 7).

Государству-участнику следует уточнить полномочия НКР и Генеральной прокуратуры в вопросах преследования сотрудников правоохранительных органов, по делам которых НКР проводит расследования в целях недопущения конфликта полномочий.

11. Комитет обеспокоен сообщениями о неэффективности Генеральной прокуратуры, которой не удается ускорить возбуждение и осуществление уголовных преследований до такой степени, что появляются сообщения о непомерных задержках в проведении преследований (статьи 2 и 14).

Государству-участнику следует предпринять шаги для обеспечения эффективного выполнения Генеральной прокуратурой ее прокурорских функций.

12. Приветствуя утверждение в 2009 году Национальной политики в отношении беженцев, Комитет тем не менее сожалеет об отсутствии законодательства, касающегося защиты просителей убежища и беженцев. Кроме того, Комитет сожалеет о том, что беженцам не выдаются документы, удостоверяющие их личность, за исключением предусмотренного Конвенцией проездного документа, информация о котором недостаточно распространена в государстве-участнике, в результате чего они сталкиваются с препятствиями в деле равного

осуществления широкого спектра социальных и экономических прав (статьи 2 и 26).

Государству-участнику следует принять законодательство о защите прав просителей убежища и беженцев. Кроме того, ему следует обеспечить предоставление просителям убежища и беженцам признанных удостоверений личности для обеспечения им равного доступа к социальным и экономическим возможностям в государстве-участнике.

13. Приветствуя утверждение Национальной политики по обеспечению гендерного равенства, Комитет вместе с тем с обеспокоенностью отмечает, что женщины по-прежнему остаются недопредставленными как в государственном, так и в частном секторах, особенно на руководящих должностях (статьи 2, 3 и 26).

Государству-участнику следует активизировать усилия в целях увеличения числа женщин, занимающих руководящие должности в государственном и частном секторах, путем осуществления новых практических инициатив, в том числе, если необходимо, путем принятия соответствующих временных специальных мер в целях выполнения положений Пакта.

14. Комитет обеспокоен запрещением аборт, вынуждающим беременных женщин прибегать к подпольным и опасным услугам в области прерывания беременности. Кроме того, Комитет обеспокоен сообщениями о высоких показателях подростковой беременности в государстве-участнике, где, согласно сообщениям, 20% всех беременностей приходится на девочек-подростков (статьи 6 и 17).

Государству-участнику следует внести поправки в свое законодательство об аборт, с тем чтобы позволить женщинам избегать нежелательной беременности и не прибегать к нелегальным аборт, способным поставить под угрозу их жизнь. Государству-участнику следует принять конкретные меры на этот счет, включая пересмотр его законов в соответствии с Пактом. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить наличие и доступность для всех женщин и девочек услуг в области репродуктивного здоровья.

15. Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с угрозами в адрес правозащитников нападениями с применением насилия и убийствами, которым они подвергаются в государстве-участнике (статьи 6, 9 и 19).

Государству-участнику настоятельно предлагается незамедлительно принять меры для обеспечения эффективной защиты правозащитников, жизнь и безопасность которых подвергается угрозе в связи с их профессиональной деятельностью. В этом отношении государству следует всегда обеспечивать проведение оперативных, эффективных, всесторонних, независимых и беспристрастных расследований в связи с угрозами, нападениями с применением насилия и убийствами, которым подвергаются правозащитники, и в соответствующих случаях привлекать к ответственности лиц, виновных в совершении таких деяний, возбуждать против них судебные преследования и предоставлять компенсацию жертвам или членам их семей.

16. Комитет с сожалением отмечает продолжающиеся поступать сообщения о случаях внесудебных казней, совершаемых сотрудниками правоохранительных органов. Он также сожалеет о том, что утверждения о внесудебных казнях в большинстве случаев не расследуются эффективным образом, что приводит к

безднаказанности. Кроме того, Комитет обеспокоен сообщениями о чрезмерном применении силы сотрудниками правоохранительных органов, особенно во время чрезвычайного положения в период с мая по июнь 2010 года, когда сотрудниками правоохранительных органов были убиты 73 гражданских лица (статья 6).

Государству-участнику следует внимательно отслеживать утверждения о внесудебных казнях и обеспечивать быстрое и эффективное расследование всех подобных утверждений в целях искоренения таких преступлений, привлечения к уголовной ответственности виновных лиц и тем самым пресечения безнаказанности и предоставления эффективных средств правовой защиты жертвам. В этой связи государству-участнику следует обеспечить предоставление соответствующих ресурсов Независимой комиссии по расследованиям (НКР), с тем чтобы она могла проводить независимые и эффективные расследования предполагаемых случаев внесудебных казней и нападений со стороны сотрудников правоохранительных органов.

17. Отмечая прогресс, достигнутый государством-участником в связи с отменой вынесения в обязательном порядке смертных приговоров за определенные преступления в 2005 году, а также тот факт, что государство-участник с 1988 года не приводит в исполнение судебные приговоры о смертной казни, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу того, что государство-участник не намерено отменить смертную казнь (статья 6).

Комитет призывает государство-участник отменить смертную казнь и присоединиться ко второму Факультативному протоколу к Пакту, направленному на отмену смертной казни.

18. Комитет с сожалением отмечает продолжающиеся поступать сообщения о гендерной дискриминации и сексуальных домогательствах в государстве-участнике. Комитет сожалеет об отсутствии всеобъемлющего законодательства, конкретно запрещающего гендерную дискриминацию и сексуальные домогательства в сфере занятости (статьи 2, 3 и 7).

Государству-участнику следует принять на вооружение всеобъемлющий подход к предупреждению и пресечению гендерной дискриминации и сексуальных домогательств во всех их формах и проявлениях. В этой связи государству-участнику следует усовершенствовать свои методы проведения исследований и сбора данных для определения масштабов данной проблемы, ее причин и последствий для женщин. Кроме того, государству-участнику следует изучить возможность принятия всеобъемлющего законодательства, конкретно запрещающего гендерную дискриминацию и сексуальные домогательства в сфере занятости.

19. Комитет сожалеет о распространенности случаев изнасилования и насилия в семье в отношении женщин в государстве-участнике. Кроме того, Комитет сожалеет об отсутствии приютов для жертв насилия в семье (статья 7).

Государству-участнику следует активизировать свои усилия по борьбе с гендерным насилием и обеспечить рассмотрение таких случаев на надлежащей и систематической основе, в частности путем проведения расследований, преследования и наказания виновных лиц. Ему, в частности, предлагается усилить подготовку персонала Управления по оказанию помощи потерпевшим, также сотрудников полиции по вопросам насилия в отношении женщин, включая сексуальные надругательства и насилие в семье. Кроме того, государству-участнику следует предоставлять соответствующую

щий приют жертвам насилия по гендерному признаку, в том числе насилия в семье.

20. Признавая, что телесные наказания как один из видов наказания за совершение преступлений были отменены судебным решением, Комитет вместе с тем выражает сожаление по поводу того, что они остаются законно допустимыми в государстве-участнике, что позволяет их использовать в системе образования и дома, где они традиционно продолжают расцениваться и практиковаться как одна из форм поддержания дисциплины со стороны учителей, родителей и опекунов (статьи 7 и 24).

Государству-участнику следует принять практические меры, с тем чтобы покончить с применением телесных наказаний во всех местах, посредством принятия законопроекта, направленного на отмену Закона, регулирующего применение телесного наказания в виде порки, и соответствующих положений Закона о предотвращении преступлений. Государству-участнику надлежит поощрять ненасильственные формы поддержания дисциплины в качестве альтернативы телесным наказаниям и проводить информационно-просветительские кампании среди населения в целях повышения уровня его осведомленности о вредных последствиях таких наказаний.

21. Отмечая, что в соответствии с Хартией основных прав и свобод пытки находятся под запретом, Комитет вместе с тем с обеспокоенностью отмечает, что пытки не определены в качестве отдельного преступления по уголовному законодательству государства-участника. Кроме того, Комитет обеспокоен продолжающимися случаями применения пыток и неправомерного обращения со стороны правоохранительных органов, ограниченным числом обвинительных приговоров в отношении виновных и недостаточностью применяемых мер наказания по отношению к лицам, совершающим такие деяния (статья 7).

Государству-участнику следует:

а) определить пытку как отдельное правонарушение в соответствии со статьей 7 Пакта;

б) обеспечить проведение независимым органом расследований по всем сообщениям о случаях жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, привлечение к судебной ответственности лиц, виновных в совершении таких деяний, и их соответствующее наказание, а также предоставление надлежащего возмещения жертвам;

в) улучшить подготовку в данной области сотрудников правоохранительных органов для обеспечения того, чтобы все подвергаемые аресту или помещению под стражу лица информировались об их правах;

д) представить в следующем периодическом докладе подробную информацию о жалобах, поданных на такие нарушения, числе привлеченных к ответственности и осужденных лиц, а также информацию о предоставленном жертвам возмещении.

22. Комитет отмечает принятие в 2007 году Закона о борьбе с торговлей людьми и создание в 2005 году Национальной целевой группы по борьбе с торговлей людьми. Комитет обеспокоен распространенностью торговли людьми для целей сексуальной эксплуатации и использования принудительного труда. Особую обеспокоенность Комитета вызывает низкий уровень проведения расследований, преследования и наказания виновных в данной области, а также отсутствие механизмов профилактики и защиты для жертв, включая программы реабилитации (статья 8).

Государству-участнику следует активизировать свои усилия по выявлению жертв торговли людьми и обеспечить систематический сбор данных о потоках такой торговли и транзита по его территории. Государству-участнику следует обеспечить подготовку сотрудников полиции, пограничников, судей, адвокатов и персонала других соответствующих органов в целях повышения их осведомленности о данном явлении и о правах жертв. Кроме того, государству-участнику надлежит обеспечить, чтобы все лица, занимающиеся торговлей людьми, становились объектом расследования, преследования и – в случае осуждения – надлежащего наказания, а также гарантировать предоставление потерпевшим надлежащей защиты, возмещения и компенсации. Следует также предусмотреть осуществление программ профилактики и реабилитации для потерпевших.

23. Комитет особенно обеспокоен сообщениями о переполненности и неадекватном санитарно-гигиеническом состоянии тюрем и мест содержания под стражей в государстве-участнике, которые не соответствуют минимальным стандартам, а также ограниченным применением мер, альтернативных тюремному заключению. Кроме того, Комитет обеспокоен неспособностью обеспечить, чтобы задержанные несовершеннолетние содержались отдельно от взрослых, а обвиняемые – от осужденных лиц (статья 10).

Государству-участнику следует в безотлагательном порядке принять эффективные меры против переполненности центров содержания под стражей и обеспечить условия содержания под стражей с соблюдением достоинства заключенных в соответствии со статьей 10 Пакта. Государству-участнику следует создать систему отдельного содержания обвиняемых и осужденных лиц, а также несовершеннолетних и остальных заключенных. Государству-участнику следует, в частности, принять меры для обеспечения соблюдения Минимальных стандартных правил обращения с заключенными. Кроме того, государству-участнику следует изучить возможность более широкого применения практики вынесения альтернативных приговоров, не связанных с лишением свободы, для того чтобы способствовать решению проблемы переполненности тюрем.

24. С заинтересованностью отмечая достигнутый прогресс в области реформирования системы правосудия, Комитет вместе с тем по-прежнему испытывает обеспокоенность в связи с непомерными задержками в отправлении правосудия. Кроме того, Комитет обеспокоен ограниченностью услуг в области правовой помощи из-за нехватки адвокатов, выполняющих функции дежурных адвокатов, а также неконкурентных ставок оплаты юридической помощи адвокатов (статья 14).

Государству-участнику следует в срочном порядке приложить усилия к реформированию системы правосудия посредством осуществления рекомендаций, предусмотренных реформой правосудия на Ямайке, в целях обеспечения безотлагательных и справедливых судебных разбирательств. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить предоставление всем центрам правовой помощи на его территории необходимых бюджетных ассигнований и людских ресурсов. В этой связи государству-участнику следует расширить корпус адвокатов, предоставляющих юридические услуги бесплатно, а также постоянно держать под контролем структуру оплаты услуг в области правовой помощи в целях поддержания конкурентности расценок на такие услуги.

25. Отмечая прогресс, достигнутый в осуществлении рекомендаций доклада Китинга о реформировании детских домов и приютов, Комитет вместе с тем с обеспокоенностью отмечает, что 40% из этих рекомендаций не выполнено. Комитет также выражает обеспокоенность в связи с тем, что, хотя государство-участник и признало ответственность за халатность государственных должностных лиц, ставшую причиной пожара в исправительном центре для несовершеннолетних правонарушителей в Армадейле, семьи пострадавших до сих пор не получили компенсации (статьи 2, 9 и 10).

Государству-участнику следует принять все необходимые меры, в том числе посредством обращения за международной помощью, с тем чтобы выполнить в полном объеме все рекомендации, содержащиеся в докладе Китинга. Кроме того, государству-участнику следует в безотлагательном порядке обеспечить, чтобы семьи жертв пожара в исправительном центре для несовершеннолетних правонарушителей в Армадейле получили надлежащую компенсацию.

26. Государству-участнику следует обеспечить широкое распространение Пакта, текста третьего периодического доклада, письменных ответов, предоставленных им на перечень вопросов, составленных Комитетом, и настоящих заключительных замечаний, с тем чтобы повысить уровень осведомленности сотрудников судебных, законодательных и административных органов, гражданского общества и неправительственных организаций, действующих в стране, а также населения в целом. Кроме того, Комитет просит государство-участник при подготовке своего четвертого периодического доклада проводить широкие консультации с гражданским обществом и неправительственными организациями.

27. В соответствии с пунктом 5 статьи 71 правил процедуры Комитета государство-участник должно в течение одного года представить соответствующую информацию о выполнении рекомендаций Комитета, содержащихся в пунктах 8, 16 и 23 выше.

28. Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе, который должен быть представлен 2 ноября 2014 года, изложить конкретную обновленную информацию по всем его рекомендациям и по Пакту в целом.